AMTSBLATT Gemeinde Journal

Verwaltungsgemeinschaft Mellingen

26. Jahrg. • kostenl. in ca. 3.300 Haushalte

Der Geltungsbereich umfasst die Mitgliedsgemeinden: Buchfart • Döbritschen / Vollradisroda • Frankendorf • Großschwabhausen / Hohlstedt / Kötschau • Hammerstedt • Hetschburg • Kapellendorf • Kiliansroda • Kleinschwabhausen • Lehnstedt • Magdala / Göttern / Maina / Ottstedt • Mechelroda / Linda • Mellingen / Köttendorf • Oettern • Umpferstedt • Vollersroda • Wiegendorf / Schwabsdorf

Verwaltungsgemeinschaft Mellingen

Öffnungszeiten der Verwaltungsgemeinschaft

Öffnungszeiten:

Montag	09:00 - 12:00 Uhr
Dienstag	09:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 18:00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	09:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 15:30 Uhr
Freitag	09:00 - 11:30 Uhr

Öffnungszeiten Bauamt / Ordnungsamt:

Dienstag	13:00 - 18:00 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung

Internetadresse: www.vgem-mellingen.de

Sprechzeiten Kontaktbereichsbeamter für die Mitgliedsgemeinden:

Dienstag	15:30 - 18:00 Uhr
Telefon:	(03 64 53) 7 47 55

Unter folgenden Nummern sind unsere Ämter zu erreichen:

Allgemeine Verwaltung	(03 64 53) 8 03 50
Telefax	(03 64 53) 8 07 27
Meldeamt	(03 64 53) 8 07 28
Standesamt	(03 64 53) 8 16 16
Kämmerei	(03 64 53) 8 16 80
Leiter Finanzen	(03 64 53) 8 16 08
Kasse	(03 64 53) 8 16 81
Personal / Kita / Abwasser	(03 64 53) 8 16 82
Leiter Bau- und Ordnungsamt	(03 64 53) 8 16 14
Bauamt	(03 64 53) 8 16 15
Ordnungsamt	(03 64 53) 8 16 09
Steueramt	(03 64 53) 8 16 13

Kontaktbereichsbeamter für die Mitgliedsgemeinde Kapellendorf:

Sitz:	Im Unterdorf 110 · 99510 Wormstedt
Telefon:	(03 64 64) 76 80 74
Mobil:	0174 / 2011023
Sprechzeiten:	Di 16:00 bis 17:30 Uhr oder nach Vereinbarung

Anträge für die Schiedsstelle der Verwaltungsgemeinschaft sind über die Verwaltungsgemeinschaft Mellingen einzureichen.



Carolinenturm auf dem Kötsch in Kiliansroda

Amtlicher Teil

Verwaltungsgesellschaft Mellingen

Service vor Ort
in der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen

Beratung - Kontenklärung - Rentenanträge

Ihr ehrenamtlicher Versichertenberater unterstützt Sie
und hilft Ihnen gebührenfrei.

Die nächste Sprechstunde findet in der Zeit
von 15:30 bis 18:00 Uhr
am Dienstag, 21. August 2018
in der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen statt.

Zusätzliche Sprechstunden in folgenden Nachbarorten:
Magdala, Kapellendorf

Um Terminvereinbarung wird dringend gebeten:

Telefon: 03644 8779952 (Mo. - Do. 19:30 - 20:15 Uhr)
oder e-Mail:drv-vg-mellingen@online.de

Ingo Torborg

Frankendorf

Der Gemeinderat Frankendorf
hat in seiner öffentlichen Sitzung am 20.06.2018
folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss Nr. 07/2018
Der Gemeinderat genehmigt den Wortlaut der Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 18.04.2018

Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 Anwesend: 6
Ja-Stimmen: 6 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

Beschluss Nr. 08/2018
Der Gemeinderat beschließt die Übertragung der Aufgabe „Erstellung eines Hochwasserschutzkonzeptes mit integriertem Gewässerentwicklungsplan“ auf die Verwaltungsgemeinschaft Mellingen.

Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 Anwesend: 6
Ja-Stimmen: 6 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

Beschluss Nr.: 09/2018
Der Gemeinderat beschließt, dem Kauf von privaten Grundstücken zuzustimmen.

Abstimmung: gesetzl. Mitgl.: 7 Anwesend: 6
Ja-Stimmen: 5 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 1

Hammerstedt

HAUSHALTSSATZUNG

der Gemeinde Hammerstedt
Landkreis Weimarer Land

für das Haushaltsjahr 2018

Auf Grund der §§ 19 Abs.1 Satz 1 und 55 der Thüringer Kommunalordnung erlässt die Gemeinde folgende Haushaltssatzung:

§ 1

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2018 wird hiermit festgesetzt: er schließt im Verwaltungshaushalt

in den Einnahmen und
Ausgaben mit 207.665,00 €

und im Vermögenshaushalt

in den Einnahmen und
Ausgaben mit 103.730,00 €

ab.

§ 2

Es ist eine Kreditaufnahme in Höhe von 24800 € vorgesehen. Damit soll der Eigenanteil (30 % der Gesamtkosten) der Gemeinde am geplanten Rückbau des ehemaligen Konsums finanziert werden.

§ 3

Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt werden nicht festgesetzt.

§ 4

Die Steuersätze (Hebesätze) für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

1. **Grundsteuer**
   a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (A) 310 v.H.
   b) für die Grundstücke (B) 400 v.H.
2. **Gewerbesteuer** 400 v.H.

§ 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf **30.000,00 €** festgesetzt.

§ 6

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 01. Januar 2018 in Kraft.

Hammerstedt, den 18.07.2018 (Siegel) *Hartwig*
Bürgermeister

Beschluss- und Verfahrensvermerk:
Der Gemeinderat der Gemeinde Hammerstedt hat in seiner Sitzung am 15.05.2018, Beschluss-Nr. 02/2018, die Haushaltssatzung 2018 der Gemeinde Hammerstedt samt ihren Anlagen beschlossen.
Die Haushaltssatzung der Gemeinde Hammerstedt für das Haushaltsjahr 2018 einschließlich Haushaltsplan wurde der Kommunalaufsicht beim Landratsamt Weimar Land in Apolda, als zuständige Rechtsaufsichtsbehörde vorgelegt. Die Kommunalaufsicht hat mit Bescheid vom 29.06.2018 die Haushaltssatzung 2018 rechtsaufsichtlich gewürdigt und die Aufnahme eines Kredites genehmigt. Die Haushaltssatzung hat genehmigungspflichtige Bestandteile und ist damit sogleich nach der Genehmigung öffentlich bekanntzumachen.

Auslegungshinweis
Der Haushaltsplan zur Haushaltssatzung 2018 der Gemeinde Hammerstedt liegt in der Zeit vom 01.08.2018 bis 17.08.2018 in der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen, Leiter Finanzen, 1. Obergeschoss, Zimmer-Nr. 206, Karl-Alexander-Str. 134a in 99441 Mellingen, während der Allgemeinen Öffnungszeiten (Montag 09:00 bis 12:00 Uhr, Dienstag 09:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 18:00 Uhr, Donnerstag 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr und 13:00 Uhr bis 15:30 Uhr sowie Freitag 09:00 Uhr bis 11:30 Uhr) öffentlich aus. Darüber hinaus kann in der Gemeinde Hammerstedt während der Sprechzeiten die Einsichtnahme erfolgen.

Der Haushaltsplan wird bis zur Entlastung und Beschlussfassung über die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2018 nach § 57 Abs. 3 Satz 3 ThürKO zur Einsichtnahme zur Verfügung gehalten.

Hinweis gemäß § 21 Abs. 4 ThürKO:
Ist eine Satzung unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften, die in der Thüringer Kommunalordnung enthalten oder aufgrund dieses Gesetzes erlassen worden ist, zustande gekommen, so ist die Verletzung unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres nach Bekanntmachung der Satzung gegenüber der Gemeinde Hammerstedt unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Kleinschwabhausen

Der Gemeinderat der Gemeinde Kleinschwabhausen hat in seiner Sitzung am 21.06.2018 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss Nr. 01/2018
Der Gemeinderat genehmigt den Wortlaut der Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 15.12.2017.

Abstimmung:
gesetzl. Mitglieder: 7 anwesend: 6
Ja-Stimmen: 6 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

Beschluss Nr. 02/2018
Der Gemeinderat beschließt, den Entwurf vom 12.04.2018 der Haushaltssatzung der Gemeinde Kleinschwabhausen für das Haushaltsjahr 2018, mit den Anlagen Verwaltungshaushalt, Vermögenshaushalt und Stellenplan, als Satzung.
Dieser Satzungsentwurf, der der Sitzungsniederschrift beigefügt wird, ist Bestandteil dieses Beschlusses.

Abstimmung:
gesetzl. Mitglieder: 7 anwesend: 7
Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

Beschluss Nr. 03/2018
Der Gemeinderat beschließt den Entwurf vom 12.04.2018 des langfristigen Finanzplanes für die Jahre 2017 bis 2021 der Gemeinde Kleinschwabhausen.

Abstimmung:
gesetzl. Mitglieder: 7 anwesend: 7
Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

Beschluss Nr. 04/2018
Die Gemeinde Kleinschwabhausen beauftragt die Bürgermeisterin, eine Zweckvereinbarung über die Übertragung der Aufgaben der Gemeinden nach dem Thüringer Schiedsstellengesetz auf die Verwaltungsgemeinschaft Mellingen abzuschließen.

Abstimmung:
gesetzl. Mitglieder: 7 anwesend: 7
Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

Beschluss Nr. 05/2018
Der Gemeinderat genehmigt den Abschluss eines Pachtvertrages über landwirtschaftliche Nutzfläche.
Die Bürgermeisterin wird beauftragt, den bestehenden Pachtvertrag mit Herrn FENGE fristgerecht zu kündigen und einen neuen Pachtvertrag mit der Erzeugergenossenschaft Kleinschwabhausen abzuschließen.

Abstimmung:
gesetzl. Mitglieder: 7 anwesend: 7
Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

Lehnstedt

HAUSHALTSSATZUNG

der Gemeinde Lehnstedt
Landkreis Weimarer Land

für das Haushaltsjahr 2018

Auf Grund der §§ 19 Abs.1 Satz 1 und 55 der Thüringer Kommunalordnung erlässt die Gemeinde folgende Haushaltssatzung:

§ 1

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2018 wird hiermit festgesetzt; er schließt im Verwaltungshaushalt

in den Einnahmen und Ausgaben mit 392.950,00 €

und im Vermögenshaushalt

in den Einnahmen und Ausgaben mit 25.570,00 €

ab.

§ 2

Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen sind nicht vorgesehen.

§ 3

Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt werden nicht festgesetzt.

§ 4

Die Steuersätze (Hebesätze) für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

1. **Grundsteuer**
   a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (A) 271 v.H.
   b) für die Grundstücke (B) 389 v.H.
2. **Gewerbesteuer** 357 v. H.

§ 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf **65.000,00 €** festgesetzt.

§ 6

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 01. Januar 2018 in Kraft.

Lehnstedt, den 19.07.2018 (Siegel) *Delle*
Bürgermeister

Beschluss- und Verfahrensvermerk:
Der Gemeinderat der Gemeinde Lehnstedt hat in seiner Sitzung am 05.02.2018, Beschluss Nr. 02/2018, die Haushaltssatzung 2018 der Gemeinde Lehnstedt samt ihren Anlagen beschlossen.
Die Haushaltssatzung der Gemeinde Hammerstedt für das Haushaltsjahr 2018 einschließlich Haushaltsplan wurde der Kommunalaufsicht beim Landratsamt Weimar Land in Apolda, als zuständige Rechtsaufsichtsbehörde vorgelegt. Die Kommunalaufsicht hat mit Schreiben vom 10.07.2018, den Eingang der Haushaltssatzung 2018 bestätigt und diese rechtsaufsichtlich gewürdigt. Der vorfristigen Bekanntmachung wurde zugestimmt.

Auslegungshinweis:
Der Haushaltsplan zur Haushaltssatzung der Gemeinde Lehnstedt für das Haushaltsjahr 2018 liegt in der Zeit vom 01.08.2018 bis 17.08.2018 in der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen, Leiter Finanzen, 1. Obergeschoss, Zimmer-Nr. 206, Karl-Alexander-Str. 134a in 99441 Mellingen, während der Allgemeinen Öffnungszeiten (Montag 09:00 bis 12:00 Uhr, Dienstag 09:00 bis 12:00 Uhr und 14:00 bis 18:00 Uhr, Donnerstag 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr und 14:00 Uhr bis 15:30 Uhr sowie Freitag 09:00 Uhr bis 11:30 Uhr) öffentlich aus. Darüber hinaus kann in der Gemeinde Lehnstedt während der Sprechzeiten die Einsichtnahme erfolgen.

Der Haushaltsplan wird bis zur Entlastung und Beschlussfassung über die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2018 nach § 57 Abs. 3 Satz 3 ThürKO zur Einsichtnahme zur Verfügung gehalten.

Hinweis gemäß § 21 Abs. 4 ThürKO:
Ist eine Satzung unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften, die in der Thüringer Kommunalordnung enthalten oder aufgrund dieses Gesetzes erlassen worden ist, zustande gekommen, so ist die Verletzung unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres nach Bekanntmachung der Satzung gegenüber der Gemeinde Lehnstedt unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

BÜRGERMEISTERSPRECHSTUNDE

Aufgrund eines Druckfehlers vom Verleger,
wurde die falsche Zeit zur Sprechstunde angegeben.

Sehen Sie bitte daher noch einmal die korrekte Zeit.

Jeden 1. und 3. Montag im Monat
19:00 – 20:00 Uhr.

Außerhalb dieser Zeiten können Sie mich unter
0179 9014576 oder gemeinde-lehnstedt@t-online.de erreichen.

Tobias Delle
Bürgermeister

Magdala

Maßnahmen Hochwasserschutz und Beseitigung von Hochwasserschäden

Weitere Baumaßnahmen zur Hochwassersachadensinstandsetzung sollen noch in diesem Jahr abgearbeitet werden. Folgende Maßnahmen sind geplant und in Vorbereitung:

- M1 – Göttern, Umläufigkeit Wehr
- M5 – Niedersynderstetter Weg, Instandsetzung Dammbauwerk
- M8 – Rückbau Wehr Göttern
- M11 – Rückbau Furt Ölmühle
- M12 – Ufersicherung und Instandsetzung R.-W.-Straße Nähe Kläranlage

Kanalbaumaßnahme in Magdala

Zwischen der Breitenstraße (Rathauskreuzung) und der Pfingstbachbrücke wird die Richard-Wagner-Straße für eine Baumaßnahme des Abwasserzweckverbandes JenaWasser voll gesperrt.

Grund ist die Verlegung von Abwasser- und Regenwasserkanälen. Gleiches gilt für den „Kleinen Anger“ im Bereich des ehemaligen Eiskaffee's. Bis Jahresende wird es in diesen Bereichen Vollsperrungen bzw. Verkehrsbehinderungen geben. Auf Grund der hierfür erforderlichen Umleitungsstrecken wurden an einigen Umleitungsstraßen Halteverbotsschilder aufgestellt.

Detaillierte Informationen zu den einzelnen Bauabschnitten, genauen Sperrzeiten und eigenen Grundstücksanschlüssen erhalten Sie beim Abwasserzweckverband JenaWasser.

ÖFFENTLICHE AUSSCHREIBUNG zum Verkauf städtischer Grundstücke

Die Stadt Magdala beabsichtigt den Verkauf nachfolgend genannter Grundstücke:

1. Gemarkung Magdala, Flur 5, Flurstück 551/32 (eine noch zu vermessende Teilfläche von 2.499 m²) Außenbereich, aktuell verpachtet
2. Gemarkung Magdala, Flur 1, Flurstück 197/6 ca. 123m² Freifläche, Grundstückszufahrt, Innenbereich
3. Gemarkung Maina, Flur 2, noch zu vermessende und aktuell verpachtete Splitterfläche aus Flurstück 164, ca.280 m² (geschätzt) Außenbereich

Kaufangebote sind schriftlich und in geschlossenem Umschlag bei der Stadt einzureichen. Der Angebotspreis darf den Bodenrichtwert nicht unterschreiten. Ende der Angebotsfrist ist der **31.08.2018**

Nähere Informationen erhalten Sie beim Bürgermeister zu den Sprechzeiten.

M. Haßkarl, Bürgermeister

Mechelroda / Linda

Der Gemeinderat Mechelroda hat in seiner öffentlichen Sitzung am 29. Juni 2018 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss Nr. 15/2018
Der Gemeinderat genehmigt die Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 27.04.2018

Abstimmung:
gesetzliche Mitglieder: 7 anwesend: 5
Ja-Stimmen: 5 Nein-Stimmen: 0 Enthaltung: 0

Beschluss Nr. 16/2018
Der Gemeinderat beschließt die 1. Nachtragshaushaltssatzung 2018 zur Sanierung der Kindertagesstätte.

Abstimmung:
gesetzliche Mitglieder: 7 anwesend: 5
Ja-Stimmen: 5 Nein-Stimmen: 0 Enthaltung: 0

Beschluss Nr. 17/2018
Der Gemeinderat beschließt mit Hilfe öffentlicher Fördermittel die notwendige Sanierung im Altbaubereich der Kindertagesstätte, sowie die Errichtung eines Verbindungsbaus zwischen der Kindertagesstätte und dem Gemeindehaus, mit dem Ziel einer Erweiterung des Raumangebotes und der innerbetrieblichen Optimierung.

Abstimmung:
gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 5
Ja-Stimmen: 5 Nein-Stimmen: 0 Enthaltung: 0

Beschluss Nr. 18/2018
Der Gemeinderat bestätigt die Aufnahme aller Bewerber in die Vorschlagsliste für die Schöffenwahl 2018 und die Auslegung der Liste.

Abstimmung:
gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 4
Ja-Stimmen: 4 Nein-Stimmen: 0 Enthaltung: 0

Beschluss Nr. 19/2018
Der Gemeinderat erteilt sein Einvernehmen bezüglich der Aufstockung der Garage von Nancy und Jens Hoffmann.

Abstimmung:
gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 4
Ja-Stimmen: 4 Nein-Stimmen: 0 Enthaltung: 0

Oettern

HAUSHALTSSATZUNG der Gemeinde Oettern Landkreis Weimarer Land für das Haushaltsjahr 2018

Auf Grund der §§ 19 Abs.1 Satz 1 und 55 der Thüringer Kommunalordnung erlässt die Gemeinde folgende Haushaltssatzung:

§ 1

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2018 wird hiermit festgesetzt; er schließt im Verwaltungshaushalt

in den Einnahmen und Ausgaben mit 124.415,00 €

und im Vermögenshaushalt

in den Einnahmen und Ausgaben mit 37.900,00 €

ab.

§ 2

Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen sind nicht vorgesehen.

§ 3

Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt werden nicht festgesetzt.

§ 4

Die Steuersätze (Hebesätze) für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

1. **Grundsteuer**
   a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (A) 271 v.H.
   b) für die Grundstücke (B) 389 v.H.
2. **Gewerbesteuer** 357 v. H.

§ 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf **20.000,00 €** festgesetzt.

§ 6

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 01. Januar 2018 in Kraft.

Oettern , den 17.07.2018 (Siegel) *Michler Bürgermeisterin*

Beschluss- und Verfahrensvermerk:
Der Gemeinderat der Gemeinde Oettern hat in seiner Sitzung am 16.02.2018, Beschluss Nr. 07/2018, die Haushaltssatzung 2018 der Gemeinde Oettern samt ihren Anlagen beschlossen.

Die Haushaltssatzung der Gemeinde Oettern für das Haushaltsjahr 2018 einschließlich Haushaltsplan wurde der Kommunalaufsicht beim Landratsamt Weimar Land in Apolda, als zuständige Rechtsaufsichtsbehörde vorgelegt. Die Kommunalaufsicht hat mit Schreiben vom 18.06.2018, den Eingang der Haushaltssatzung 2018 bestätigt und diese rechtsaufsichtlich gewürdigt. Der vorfristigen Bekanntmachung wurde zugestimmt.

Auslegungshinweis:
Der Haushaltsplan zur Haushaltssatzung der Gemeinde Oettern für das Haushaltsjahr 2018 liegt in der Zeit vom 01.08.2018 bis 17.08.2018 in der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen, Leiter Finanzen, 1. Obergeschoss, Zimmer-Nr. 206, Karl-Alexander-Str. 134a in 99441 Mellingen, während der Allgemeinen Öffnungszeiten (Montag 09:00 bis 12:00 Uhr, Dienstag 09:00 bis 12:00 Uhr und 14:00 bis 18:00 Uhr, Donnerstag 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr und 14:00 Uhr bis 15:30 Uhr sowie Freitag 09:00 Uhr bis 11:30 Uhr) öffentlich aus. Darüber hinaus kann in der Gemeinde Oettern während der Sprechzeiten die Einsichtnahme erfolgen.

Der Haushaltsplan wird bis zur Entlastung und Beschlussfassung über die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2018 nach § 57 Abs. 3 Satz 3 ThürKO zur Einsichtnahme zur Verfügung gehalten.

Hinweis gemäß § 21 Abs. 4 ThürKO:
Ist eine Satzung unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften, die in der Thüringer Kommunalordnung enthalten oder aufgrund dieses Gesetzes erlassen worden ist, zustande gekommen, so ist die Verletzung unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres nach Bekanntmachung der Satzung gegenüber der Gemeinde Oettern unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Umpferstedt

Der Gemeinderat Umpferstedt hat in seiner öffentlichen Sitzung am 20.06.2018 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss Nr. 13/2018
Der Gemeinderat genehmigt den Wortlaut der Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 10.04.2018.

Abstimmung:

Gesetzliche Mitglieder:	9	anwesend:	8	
Ja-Stimmen:	6	Nein-Stimmen:	1	Enthaltungen: 1

Beschluss Nr. 14/2018
Die Gemeinde Umpferstedt beauftragt den Bürgermeister eine Zweckvereinbarung über die Übertragung der Aufgaben der Gemeinden nach dem Thüringer Schiedsstellengesetz auf die Verwaltungsgemeinschaft Mellingen abzuschließen.

Abstimmung:

Gesetzliche Mitglieder:	9	anwesend:	8	
Ja-Stimmen:	8	Nein-Stimmen:	0	Enthaltungen: 0

Beschluss Nr. 16/2018
Die Gemeinde Umpferstedt beauftragt den Bürgermeister eine Zweckvereinbarung über die Übertragung der Aufgabe „ Erstellung eines Hochwasserschutzkonzeptes mit integriertem Gewässerentwicklungsplan“ auf die Verwaltungsgemeinschaft Mellingen abzuschließen.

Abstimmung:

Gesetzliche Mitglieder:	9	anwesend:	8	
Ja-Stimmen:	8	Nein-Stimmen:	0	Enthaltungen: 0

HAUSHALTSSATZUNG

der Gemeinde Umpferstedt Landkreis Weimarer Land für das Haushaltsjahr 2018

Auf Grund der §§ 19 Abs.1 Satz 1 und 55 der Thüringer Kommunalordnung erlässt die Gemeinde folgende Haushaltssatzung:

§ 1

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2018 wird hiermit festgesetzt; er schließt im Verwaltungshaushalt

in den Einnahmen und Ausgaben mit 736.474,00 €

und im Vermögenshaushalt

in den Einnahmen und Ausgaben mit 137.025,00 €

ab.

§ 2

Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen sind nicht vorgesehen.

§ 3

Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt werden nicht festgesetzt.

§ 4

Die Steuersätze (Hebesätze) für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

1. **Grundsteuer**
   a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (A) 286 v. H.
   b) für die Grundstücke (B) 389 v. H.
2. **Gewerbesteuer** 357 v. H.

§ 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf **120.000,00 €** festgesetzt.

§ 6

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 01. Januar 2018 in Kraft.

Umpferstedt, den 17.07.2018 (Siegel) *Vogel*
Bürgermeister

Beschluss- und Verfahrensvermerk:
Der Gemeinderat der Gemeinde Umpferstedt hat in seiner Sitzung am 10.04.2018, Beschluss Nr. 09/2018, die Haushaltssatzung 2018 der Gemeinde Umpferstedt samt ihren Anlagen beschlossen.
Die Haushaltssatzung der Gemeinde Umpferstedt für das Haushaltsjahr 2018 einschließlich Haushaltsplan wurde der Kommunalaufsicht beim Landratsamt Weimar Land in Apolda, als zuständige Rechtsaufsichtsbehörde vorgelegt. Die Kommunalaufsicht hat mit Schreiben vom 12.07.2018, den Eingang der Haushaltssatzung 2018 bestätigt und diese rechtsaufsichtlich gewürdigt. Der vorfristigen Bekanntmachung wurde zugestimmt.

Auslegungshinweis:
Der Haushaltsplan zur Haushaltssatzung der Gemeinde Umpferstedt für das Haushaltsjahr 2018 liegt in der Zeit vom 01.08.2018 bis 17.08.2018 in der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen, Leiter Finanzen, 1. Obergeschoss, Zimmer-Nr. 206, Karl-Alexander-Str. 134a in 99441 Mellingen, während der Allgemeinen Öffnungszeiten (Montag 09:00 bis 12:00 Uhr, Dienstag 09:00 bis 12:00 Uhr und 14:00 bis 18:00 Uhr, Donnerstag 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr und 14:00 Uhr bis 15:30 Uhr sowie Freitag 09:00 Uhr bis 11:30 Uhr) öffentlich aus. Darüber hinaus kann in der Gemeinde Umpferstedt während der Sprechzeiten die Einsichtnahme erfolgen.

Der Haushaltsplan wird bis zur Entlastung und Beschlussfassung über die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2018 nach § 57 Abs. 3 Satz 3 ThürKO zur Einsichtnahme zur Verfügung gehalten.

Hinweis gemäß § 21 Abs. 4 ThürKO:
Ist eine Satzung unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften, die in der Thüringer Kommunalordnung enthalten oder aufgrund dieses Gesetzes erlassen worden ist, zustande gekommen, so ist die Verletzung unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres nach Bekanntmachung der Satzung gegenüber der Gemeinde Umpferstedt unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Nichtamtlicher Teil

Herzlichen Glückwunsch den Jubilaren

Großschwabhausen

20.08.	Eva Canarius	zum 85.
24.08.	Klaus-Dieter Langholz	zum 70.
31.08.	Margot Brückner	zum 85.

OT Kötschau

05.08.	Joachim Thierfelder	zum 85.

Geburtstagswunsch

Ich freue mich auf den Tag, wo die Orgel von Kötschau wieder in ursprünglicher Fülle ertönt. Mir kann nichts Besseres zum „85." geschenkt werden als die Überweisung eines zumutbaren Geldbetrages auf das Konto

IBAN: DE 65 8305 3030 0018 0212 63
mit dem Verwendungszweck: Orgel Kötschau.

Joachim Thierfelder

Kiliansroda

21.08.	Bärbel Bär	zum 75.

Lehnstedt

18.08.	Gunhild Düll	zum 75.
23.08.	Elli Lemser	zum 90.

Magdala

11.08.	Wolfgang Zubeil	zum 70.
15.08.	Hermann Barthel	zum 70.
24.08.	Günther Korn	zum 70.

OT Göttern

02.08.	Christiane Gottschild	zum 70.

Mechelroda

01.08.	Heinrich Seidel	zum 90.
06.08.	Erna Seyfarth	zum 80.
21.08.	Dr. Falk Oesterheld	zum 75.
31.08.	Karl-Heinz Chojnacki	zum 85.

Mellingen

08.08.	Hartmut Schneider	zum 75.
18.08.	Inge Luther	zum 85.

Oettern

26.08.	Dr. Christoph Schoeller	zum 70.

Umpferstedt

01.08.	Brigitta Wünscher	zum 70.
23.08.	Wolfgang Wimmer	zum 70.

Wiegendorf

22.08.	Lothar Sorgler	zum 80.





Glücknünsche



zum 50. Hochzeitstag

am 10.08.

Sigrid & Horst Schmolinski

in Magdala

zum 50. Hochzeitstag

am 17.08.

Hannelore & Klaus Schuster

in Buchfart



DIE FAHRBIBLIOTHEK KOMMT NACH:



Döbritschen	am 04.09.2018	15:05 - 15:40 Uhr
Frankendorf	am 13.08.2018	17:35 - 18:00 Uhr
Großschwabhausen	am 04.09.2018	15:50 - 17:15 Uhr
Großschwabhausen, Schule	am 04.09.2018	13:00 - 14:15 Uhr
Hammerstedt	am 13.08.2018	15:55 - 16:25 Uhr
Hetschburg	am 17.08.2018	14:45 - 15:25 Uhr
Hohlstedt	am 22.08.2018	17:30 - 18:00 Uhr
Kapellendorf	am 13.08.2018	16:35 - 17:30 Uhr
Kiliansroda	am 14.08.2018	16:25 - 17:10 Uhr
Kleinschwabhausen	am 04.09.2018	17:25 - 18:00 Uhr
Kötschau	am 22.08.2018	16:55 - 17:25 Uhr
Lehnstedt	am 13.08.2018	14:30 - 15:45 Uhr
Magdala, Schule	am 13.08.2018	12:30 - 14:00 Uhr
Mechelroda	am 14.08.2018	17:15 - 18:00 Uhr
Mellingen, Schule	am 05.09.2018	12:15 - 14:00 Uhr
Oettern	am 14.08.2018	15:30 - 16:15 Uhr
Vollradisroda	am 04.09.2018	14.30 - 15:00 Uhr
Vollersroda	am 24.08.2018	14:30 - 15:15 Uhr

ENTSORGUNGSTERMINE



Eine Übersicht aller Entsorgungstermine finden Sie in ihrem Abfallkalender 2018 oder im Internet unter www.weimarerland.de.



Buchfart

Öffnungszeiten der Gemeindebücherei im **August 2018**



am 08.08.2018 und am 21.08.2018
von 16:00 bis 17:00 Uhr.

U. Lobenstein

Großschwabhausen OT Hohlstedt / OT Kötschau

13. Kinderkleider- und Spielzeugmarkt in Großschwabhausen



Verkaufsnummern und weitere Informationen erhalten Sie unter folgender
E-Mail Adresse:
kinderkleidermarkt-gsh@gmx.de.

Für die Kinder gibt es eine Spielecke, damit in Ruhe gestöbert werden kann. Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt.

Der Verkaufserlös wird dem Projekt „Sailing Kids“ zu Gute kommen. Diese veranstalten jährlich ärztlich betreute Segelferien für krebskranke Kinder und deren Familien.

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung sowie auf zahlreiche Besucher!

Ihr Team vom Kinderkleidermarkt

HOHLSTEDTER HEIMATVEREIN

KIRMES IN HOHLSTEDT!

Wir laden alle herzlich zur diesjährigen Kirmes auf unserem Festgelände ein. Wir hoffen auf gutes Wetter, um unter den Kastanien zu sitzen, lecker zu essen und zu trinken und das Tanzbein auf dem Plan zu schwingen!

HIER DER ABLAUFPLAN:



Donnerstag, 16.08.18:
Die „Band ohne Namen“ macht ab 20.00 Uhr Hausmusik! Alle sind zum Mitsingen und zum Tanzen aufgefordert ☺



Freitag, 17.08.18:
Ab 15.00 Uhr laden wir zum **1. Traditionsnachmittag** ein. Bei Kaffee und Kuchen und mit musikalischer Umrahmung wollen wir in Anlehnung an den volkstümlichen Nachmittag ein paar nette Stunden verbringen. Schließlich sollen die Dirndl und Trachtenkleider ja auch mal getragen werden dürfen! Der Vereinsvorstand hat sich einen Gesprächspartner vom Globus Isserstedt eingeladen und ein paar Aufführungen wird es auch geben. Lassen Sie sich überraschen!

Da uns an diesem Nachmittag **„Hunger & Durst“** musikalisch begleiten, haben wir sie gleich noch zum Bleiben aufgefordert:

Am Abend ist bei freiem Eintritt Tanz!

Samstag, 18.08.18:
Kirmestanz ab 20.00 Uhr. **Yellow** spielt auf! Mehr braucht man dazu nicht zu schreiben – jeder Kirmesgänger weiß diese Band zu schätzen!

Sonntag, 19.08.18:
Frühschoppen ab 10.00 Uhr mit den **Burgmusikanten aus Schönburg** – auch dazu muss man nicht viel schreiben ☺

Samstag, 25.08.18:
Cocktail Night mit Wilm! Von 20.00 bis 21.00 Uhr ist Happy Hour, also kommt nicht so spät!



Sonntag, 26.08.18:
Ab 10.00 Uhr sind wieder Kirmesgesellschaften von Nah und Fern zum **Burschentreffen** eingeladen. Lustige Spiele werden bereits vorbereitet und die Vorfreude unserer Jugend ist riesig!

Angebot für dieses Jahr ist ein **„Samstagspack“:**
wer beide Samstage kommt zahlt einmalig 10 Euro!

Zum Nachlesen könnt ihr auch gern auf unsere Homepage **www.hohlstedter-heimatverein.de** gehen – Bilder von früheren Events und Termine sind dort zu finden.

Wir freuen uns auf Euch!
Viele Grüße von M. & D. Achermann

Hetschburg

Ein ganz besonderer Feuerwehreinsatz

Ende April wurde unsere Freiwillige Feuerwehr durch die Kameraden der FFW Bad Berka zur „Cold Water Grill Chalange“ aufgefordert. Aufgabe war es mit Badehose, T-Shirt und Helm bekleidet eine Bratwurst im Wasser zu verzehren. Die FFW Bad Berka entschied sich dazu, dies im Kneippbecken am Goethebrunnen der Kurstadt Bad Berka durchzuführen. Was die können, können wir auch, also nahmen die Hetschburger Feuerwehrmänner diese Herausforderung an.

Wenige Tage nach der Nominierung fand dieser ganz besondere Feuerwehreinsatz zwischen Hetschburg und Buchfart an der „Alten Küche“ statt. Mit einer Bierzeltgarnitur sowie mit Bratwurst und Brötchen bewaffnet, begaben sich die Jungs ins noch ziemlich kühle Nass und ließen sich ihre Bratwurst schmecken. Hintergrund dieser Aktion war es, Geld für eine gemeinnützige Organisation zu sammeln. Nachdem sie selbst schon einiges an Geld gespendet hatten, stellte die FFW Hetschburg ihre Spendenbox zum Hetschburger Maifeuer auf.

Die Idee und das Engagement der Feuerwehr fanden so großen Anklang, dass am 20. Juni 2018 ein Betrag von 300 €uro an die „Elterninitiative für krebskranke Kinder Jena e.V.“ überreicht werden konnte. Stellvertretend für dieses tolle Projekt kam Frau Katrin Mohrholz nach Hetschburg und hat den Betrag dankend entgegengenommen. Über eine Stunde berichtete sie davon, wie sie und ihre Mitstreiter krebskranke Kinder begleiten, deren Eltern unterstützen, einen Krankenhausclown bezahlen und für jegliche Fragen da sind. Das wohl größte Projekt der Vereinsgeschichte ist erst wenige Tage her, denn der Verein hat den Umzug in die neu erbaute Beratungs- und Betreuungsstelle in Jena Lobeda bewältigt.



Am 1. Juli 2018 war dann der komplette körperliche Einsatz der FFW Hetschburg gefragt. Nach wochenlanger Trockenheit brannte ein Feld nahe Hetschburg. Mit mehreren Strahlrohren, Feuerpatschen und weiteren Tanklöschfahrzeugen umliegender Feuerwehren bekamen die Feuerwehrmänner, unter der Leitung von Sebastian Liebig, die brennende Wintergerste schnell unter Kontrolle. Ein besonderer Dank gilt an dieser Stelle dem Hengstbachhofbesitzer, Christian Schmidt, der mit seinem Traktor eine Schneise pflügte, damit sich das Feuer nicht weiter ausbreiten konnte.

Neues vom Spielplatz

Das bestellte Bodentrampolin sowie die Nestschaukel sind eingetroffen und werden in den nächsten Wochen von der Firma Waldsachs aus Bad Berka eingebaut.



Am Sonntag, den 26. August 2018 planen wir eine kleine Spielplatzeinweihungsfeier, zu welcher wir Euch hiermit recht herzlich einladen. Also tragt euch diesen Termin schon in euren Kalender ein - genauere Informationen werden wir mittels Postwurfsendung verteilen.

Bürgermeister Alexander Loss und sein Gemeinderat

Kapellendorf

Service vor Ort
in der Gemeinde Kapellendorf

Beratung - Kontenklärung - Rentenanträge

Ihr ehrenamtlicher Versichertenberater unterstützt Sie und hilft Ihnen gebührenfrei.

Die nächste Sprechstunde findet in der Zeit
von 16:30 bis 18:00 Uhr
am Donnerstag, 30. August 2018
in der Gemeinde Kapellendorf statt.

Zusätzliche Sprechstunden in folgenden Nachbarorten:
Mellingen, Magdala

Um Terminvereinbarung wird dringend gebeten:
Telefon: 03644 8779952 (Mo. - Do. 19:30 - 20:15 Uhr)
oder e-Mail:drv-vg-mellingen@online.de

Der August in der Wasserburg Kapellendorf

1. August

11.00 Uhr **Kinder-Märchen Theater:**

Das Theater im Palais spielt **„Hans im Glück“**

4. August

11.00 Uhr **Kinder-Märchen-Theater:**

Das Theater im Palais spielt **„Der gestiefelte Kater“**

5. August

14.00 Uhr **Kapellendorfer Sonntagsausflug**

„Die Burg von unten“ Führung durch die historischen Keller der Burg

bis 25. August

Do., Fr., Sa. 20.30 Uhr - Burghoftheater

Die Kurz- und Kleinkunstbühne spielt

„Da wo der Rost brennt – ein Heimatmusical“

Marie Linz
Kuratorin/
Schlossverwalterin



DER GEMEINDERAT INFORMIERT

Mit Bescheid vom 23.05.2018 durch das Thüringer Landesverwaltungsamt wurden der Gemeinde Kapellendorf 266.600,00 € als Finanzhilfe des Landes zur „Sanierung der Gemeinde Kapellendorf“ zugeteilt.

Diese Mittel stammen aus dem Programm „Anpassung an den demographischen Wandel im ländlichen Raum (Infrastruktur)“ im Rahmen der Städtebauförderung. Diese Mittel, sowie der Eigenanteil der Gemeinde, sollen zum Bau des neuen Außenbereichs der Kita sowie zur Innensanierung genutzt werden.

Geplant ist eine grundhafte Erneuerung der Dämmung und des Daches Anfang 2019. Im Anschluss soll mit der Außengestaltung des Spielplatzes begonnen werden. Im dritten Abschnitt soll dann die Innensanierung des Gebäudes erfolgen. Diese Maßnahmen werden sich über den Zeitraum von 2019 bis 2020 erstrecken.

Die Räumlichkeiten sollen im Obergeschoss (ehemalige Wohnung) erweitert werden. Hierzu wurden in den letzten Monaten Gespräche mit dem Thüringer Ministerium für Bildung, Jugend und Sport, mit dem Jugendamt und dem Amt für Brand- und Katastrophenschutz des Landratsamtes Weimarer Land geführt. Diese Gespräche verliefen mit einem positiven Ergebnis, sodass kurzfristig schon ein Raum zusätzlich im Obergeschoss genutzt werden kann. Dieser wird im August durch die Gemeinde hergerichtet. Dadurch erweitern sich die Raumverhältnisse für die 17 Kinder zwischen 3 und 6 Jahren positiv.

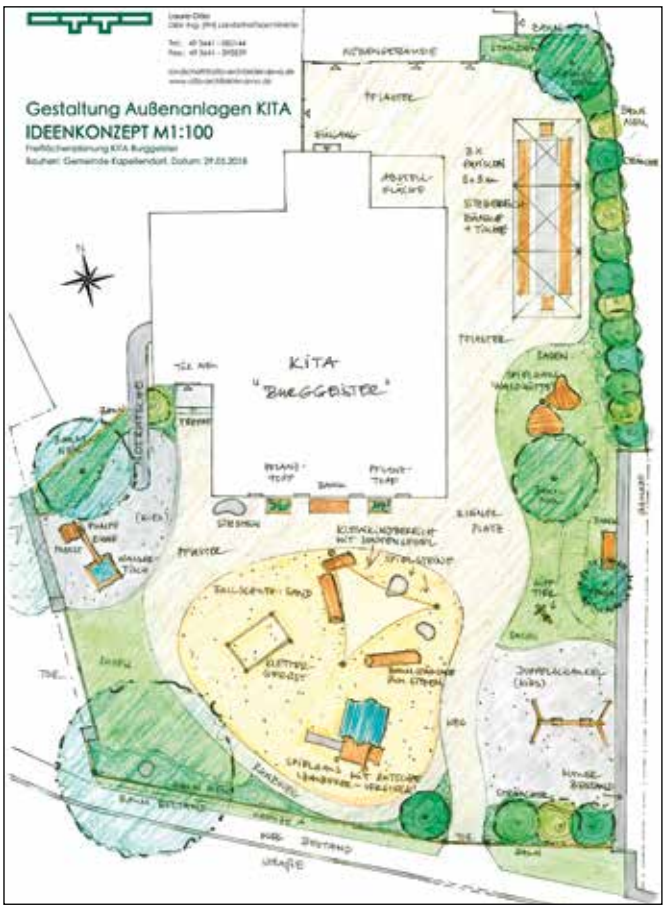
Im August erfolgt die Ausschreibung zur Vergabe der Architekturleistung zur Planung für die Sanierung des Kita-Gebäudes. Parallel erfolgte in den letzten Monaten die Planung der neuen Außenanlage der Kindertagesstätte. Nach Auslegung in der Kita, sowie mit Zustimmung des Gemeinderates erfolgt die Ausführungsplanung bis August dieses Jahrs. Die Gemeinde wird dann den vorzeitigen Beginn der Maßnahme beim Thüringer Landesverwaltungsamt beantragen. Wird diesem Antrag positiv entsprochen, erfolgt die weitere Planung und in der Konsequenz auch die Ausschreibung der Bauleistungen Ende des Jahres.

In den nächsten Wochen werden im Bereich der Kita, ein Baugrundgutachten erstellt, die Vermessung des Grundstücks erfolgen und die Aufmaß-Unterlagen für das Gebäude erarbeitet.

J. Elstermann, Bürgermeister

Umgestaltung Außenanlagen der KITA „Burggeister“ in Kapellendorf

Geplant ist, die Flächen und Wege in organischer Form anzulegen. Ein großer, zentraler Sandkasten vereint den beschatteten Kleinkindbereich mit größeren Spielgeräten wie einem Spielhaus und einem Kletternetz.



Der Sandkasten wird mit einem kleinen Fahrweg für Kinder eingefasst. Spielgeräte aus naturbelassenem Robinienholz bringen einen natürlichen Charakter in die neuen Freiflächen. Weitere Spielgeräte sind in verschiedenen Gartenteilen geplant. Im hinteren Garten ist ein größerer Sitzbereich mit fest installierten Pavillons geplant.

Laura Otto (geb. Weilandt)
Dipl.-Ing. (FH) Landschaftsarchitektin

Radweg von Umpferstedt über Frankendorf nach Kapellendorf

Ende des 2. Quartals hat das Straßenbauamt Mittelthüringen den Förderantrag zum Ausbau des Radweges von Umpferstedt über Frankendorf nach Kapellendorf positiv beschieden. Die drei Gemeinden haben eine Zweckvereinbarung mit der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen geschlossen, welche mit dem Straßenbauamt Mittelthüringen die Umsetzung der Maßnahme durchführen soll.

Der Ausbau des Radweges erfolgt überwiegend mit Bitumenbelag, sodass dieser auch durch die Landwirtschaft genutzt werden kann. Eine Mitförderung durch das Amt für Flurneuordnung Gotha befindet sich derzeit noch in Prüfung.

In natursensiblen Bereichen erfolgt der Ausbau ohne einen Bitumenbelag. Dies trifft zum Beispiel auf den Bereich der Gemarkungsgrenze Frankendorf bis zur Ortsmitte Kapellendorf zu.

In den nächsten Wochen soll die Ausschreibung erfolgen, um noch in diesem Jahr mit den Baumaßnahmen beginnen zu können.



J. Elstermann, Bürgermeister

Kiliansroda



Es war, als hätt´ der Himmel die Erde still geküsst

In Joseph von Eichendorffs gleichnamigen Gedicht heißt es: „Es war, als hätt´ der Himmel die Erde still geküsst, dass sie im Blütenschimmer von ihm nun träumen müsst."

Ein solches Gefühl empfand wohl das eine oder andere Mitglied des Heimatvereins Kiliansroda e.V., als wir uns am Samstag, dem 16.06.2018, in altbewährter Weise aufmachten, um unsere nähere Heimat weiter zu erkunden. Im Vorfeld dieses Ereignisses mussten einige wichtige Fragen geklärt werden: Wird uns das Wetter hold sein? Wer wird uns dieses Mal durch die Gemarkung Kiliansroda führen?

Als unsere gemeinsame Wanderung um 14:00 Uhr am Vereinshaus startete, waren aber alle Zweifel ausgeräumt. Siegfried Hoffmann, der Kiliansrodaer Bürgermeister, ortskundig und dafür bekannt, dass er viele Anekdoten über das Leben im Dorfe auf Lager hat, übernahm dieses Mal die Führung. Wiederum begannen wir unseren Marsch im Ziegental. Eine ganze andere Natur als im Herbst erwartete uns und der „Aufstieg" ließ manch einen Wanderer schwitzen!

Umso erfreulicher war es, dass wir bei einer kurzen Rast ein „geistiges Getränk" genießen konnten. Ca. 40 Lauflustige setzten ihren Weg vorbei an Kühns Denkmal in Richtung alte Saatschule fort. Wer nicht mehr wandern wollte oder konnte, stieg auf die Pferdekutsche, die kompetent von Jürgen Lisker gelenkt wurde. Unterwegs wurde manch gutes Gespräch geführt und es war möglich, Pflanzen und Früchte des Waldes zu sammeln und zu genießen. Die Zeit verging schnell und ehe wir uns versahen, kehrten wir über die Holzstraße und das Kaffeegässchen wieder zurück und erblickten bald den heimatlichen Kirchturm. Im Vereinshaus und davor war bereits im Vorfeld der Tisch gedeckt und mit sommerlichen Blumen dekoriert worden. Inge Völkel hatte schon mehrere Kannen Kaffee vorbereitet. Helga, Ines und anderen Bäckerinnen war leckerer Kuchen zu verdanken. Kirschkuchen und Bienenstich, aber auch Aprikosenkuchen und Nougatkuchen waren zum Beispiel heiß begehrt! Auf dem Platz vor dem Vereinshaus drehten Norbert Mohnhaupt und Michael Lenke derweil das Schwein am Spieß für ein köstliches Abendessen. Gespendet wurde es von Siegfried Hoffmann. Als Beilage für das Schweinefleisch hatten einige Vereinsfrauen wiederum frische Salate zubereitet. Nach unserer gemeinsamen Wanderung ließen wir uns das deftige Essen schmecken und haben im Gespräch schon neue Pläne für künftige Vorhaben entwickelt. Warum sollte es nicht möglich sein, auch einmal gemeinsam nach Moskau zu reisen?

Mit solch lustigen Überlegungen und Erinnerungen an manch eine russische Vokabel klang der Abend aus. Allen, die an der Vorbereitung und Durchführung unserer Wanderung fleißig mitgewirkt haben, gilt unser Dank. Natürlich wollen wir auch diejenigen nicht vergessen, die den „Urzustand" des Vereinshauses und des Vorplatzes wiederhergestellt haben! Danke, Familie Reich!

Wir freuen uns schon auf den nächsten gemeinsamen Wandertag!

Gertraud Völkel (Schriftführerin des Vereins)

Kleinschwabhausen

Der 10. Kirmeslauf: Rundum gelungen

Wie sagt man so schön, wenn alles perfekt war: das Wetter, die Teilnahme, die Stimmung, die Organisation? Rundum gelungen.

Das kann man mit Fug und Recht über den 10. Kirmeslauf „Rund um den Krämersgraben" sagen, der am 17.Juni 2018, dem Nachkirmessonntag, in Kleinschwabhausen stattfand.

Es konnte wiederum ein Teilnehmerfeld von über 100 Aktiven gezählt werden: 103 Kinder, Läufer/innen und Wanderer/innen gingen an den Start. Davon waren es 12 Jungen und Mädchen bei den 1,5- und 2-km-Kinderläufen, 36 Sportler/innen beim 5 km-Lauf, 38 Sportler/innen beim 10 km-Lauf und 17 Wanderer/innen bei der 5km- „Wanderung mit Musik". Sie alle, wie auch die freiwilligen Helfer, erhielten anlässlich des 10. Kirmeslaufes bei der Anmeldung zusätzlich noch eine Schokolade mit Jubiläumsaufkleber.



Die Gesamtsieger der diesjährigen Läufe waren:

1,5 km- Kinderlauf:	Martin Sänger	Kleinschwabhausen
2 km- Kinderlauf:	Lennart Grimmer	Kleinschwabhausen
5 km-Lauf weiblich:	Juliane Bähring	AC Apolda
5 km-Lauf männlich:	Marius Franz	
10 km-Lauf weiblich:	Gesine Mendel	SV Bad Berka
10 km-Lauf männlich:	Frank Hausmann	Magdala



Unser Glückwunsch gilt den Siegern und Erstplatzierten, aber auch allen anderen Sportlern/innen, die die Läufe absolviert haben. Die meisten davon waren glücklich, die Strecken gemeistert zu haben, denn vor allem der längere und steile Anstieg kurz vor Ende der 5- und 10 km-Laufrunde fordert von Allen letzte Kräfte.

Ein stimmungsvoller Höhepunkt war wie immer die Rückkehr der Wandergruppe zum Kirmesplan. Diesmal schritt der Burschenvater der Kleinschwabhäuser Kirmes, Silvio Möhrke, in voller Montur und gefülltem Bierkrug vorneweg. Angekommen auf dem Kirmesplan wurden dann noch unter Akkordeonbegleitung von Konrad und Iris Geisler 2 Lieder gesungen und auch viele der Besucher auf dem Plan stimmten ein.

Auch die Siegerehrungen für die Sieger und Erstplatzierten war recht stimmungsvoll, nicht zuletzt aufgrund der gut gewählten Musiktitel als Ehrenhymnen.

So kann man also voller Überzeugung feststellen, dass der 10. Kirmeslauf „Rund um den Krämersgraben“ ein voller Erfolg war, sowohl was die sportlichen Leistungen wie auch die Stimmung auf dem Kirmesplan betrifft. Um dies erreichen zu können haben wieder etliche freiwillige Helfer mitgeholfen. Ein großer Dank gilt allen freiwilligen Helfern.

Ein weiteres Dankeschön geht an die Sportfreunde vom Apoldaer LV 90 e.V. für die professionelle Unterstützung. Und ein großes Dankeschön geht an die diesjährigen Sponsoren und Unterstützer, ohne deren Geld- und Sachspenden das Ereignis „Kirmeslauf“ nicht so durchgeführt werden könnte:

Gärtnerei Delaporte, Großschwabhausen
GLOBUS Warenhaus, Isserstedt
cds Polymere GmbH, Sprendlingen
VR Bank Weimar eG
Zahnarzt- und Prophylaxepraxis Dr. Rüdiger Mayer/
Anett Pennewitz-John, Magdala
Laufladen, Jena
Cinestar, Jena
Getränke-Koppe, Umpferstedt
Erzeugergemeinschaft Kleinschwabhausen
Gemeinde Kleinschwabhausen
Landratsamt Kreis Weimarer Land, Apolda
Fruchthof Zipf-Herbst GmbH, Wutha-Farnroda
und den vielen Backfrauen aus Kleinschwabhausen
für die Bereitstellung der Kirmeskuchen

Wir behalten den 10. Kirmeslauf „Rund um den Krämersgraben“ als „Rundum gelungenes Event“ in guter Erinnerung und freuen uns bereits jetzt auf den 11. Kirmeslauf in Kleinschwabhausen im nächsten Jahr.

Peter Kuhles, Gemeinderatsmitglied

Lehnstedt

AUF ZUR KIRMES NACH LEHNSTEDT VOM 31.08. BIS 02.09.2018!

Und schon ist es wieder soweit – die allseits beliebte Kirmeszeit:

Freitag, 31.08.2018	19 Uhr	Kirmesgottesdienst
	22 Uhr	Kirmesbeats mit „Oldschoolrockerz, Plusminuseins und Rob.bee“
Samstag, 01.09.2018	10 Uhr	traditionelles Ständchen mit „Onkel Helmut & The Fire Fuckers“
	21 Uhr	Kirmestanz mit „Excite“
Sonntag, 02.09.2018	10 Uhr	Frühschoppen mit Musik
	15 Uhr	Kindertanz mit „DJ“ Kaffee & Kuchen



Wir möchten uns an dieser Stelle schon einmal im Voraus bei all unseren Sponsoren und fleißigen Helfern bedanken, die uns jedes Jahr tatkräftig zur Seite stehen.

Nun können wir nur noch auf schönes Wetter hoffen, um mit unseren Gästen ein schönes Kirmesfest auf und um den Tanzplan zu feiern.

Es laden ein die Kirmesgesellschaft Lehnstedt, der Burschenschaftsverein Lehnstedt e.V. und die Gemeinde Lehnstedt.

Magdala / Göttern / Maina / Ottstedt

Service vor Ort in der Stadt Magdala

Beratung - Kontenklärung - Rentenanträge

Ihr ehrenamtlicher Versichertenberater unterstützt Sie und hilft Ihnen gebührenfrei.

Die nächste Sprechstunde findet in der Zeit von 15:30 bis 18:00 Uhr am Dienstag, 11. September 2018 in der Stadt Magdala statt.

Zusätzliche Sprechstunden in folgenden Nachbarorten: Mellingen, Kapellendorf

Um Terminvereinbarung wird dringend gebeten:

Telefon: 03644 8779952 (Mo. - Do. 19:30 - 20:15 Uhr) oder e-Mail:drv-vg-mellingen@online.de

Veranstaltungen im August		
11.08.2018	Schuleinführung in der MZH	Schule Magdala
***	Besuch aus unserer Partnergem. Nesles	Stadt Magdala
17.08.2018	Seniorennachmittag auf der Wasserburg	Stadt Magdala
18./19.08.18	Theater auf der Wasserburg	Theatergruppe Magdala
19.08.18	Schulanfangsgottesdienst	Kirche Magdala
25.08.2018	Theater auf der Wasserburg	Theatergruppe Magdala

Aktion „Spielplatz in Not“ - Spielplatz Magdala – aktueller Stand

Wir möchten uns auf diesem Wege noch einmal für die bisher eingegangenen Spenden für die Erneuerung unseres Spielplatzes bedanken. Aktuell haben wir damit aus Privat- und Gewerbespenden sowie dem Erlös unserer Blaulichtmeile etwa 2.500,- €. Nach vorliegenden Angeboten verschiedenster Hersteller bewegt sich der Anschaffungspreis einer neuen, in Größe und Ausstattung vergleichbaren, Spielanlage (ohne Montage) und je nach Hersteller zwischen 15.000 € und 25.000 €. Dabei haben wir aber auch Angebote von 30.000 € bis 40.000 € erhalten!

Bleibt nun abzuwägen, welche Spielanlage am geeignetsten für mittlere und größere Kinder, aber auch für ganz Kleine am geeignetsten erscheint. Wir werden uns weiterhin um Gelder bemühen und hoffen, die bauliche Umsetzung nach Möglichkeit noch in diesem Jahr zu schaffen.

Deshalb heißt es jetzt: **MITMACHEN!!** Werbetrommel rühren im August und Voting im September für unseren Spielplatz auf **www.fsi.fanta.de** und unter **„Fanta Spielspaß“ bei www.facebook.com/fantaspielspass/**

Vom 30. August bis zum 30. September 2018 kann jeder einmal pro Kalendertag seine Stimme für unseren Spielplatz abgeben! (Projektnummer 10). Je mehr Stimmen wir sammeln, desto höher steigen wir im Ranking und desto mehr Fördermittel springen dabei raus!

Also!! Weiterreichen und Freunde und Bekannte aktivieren! Wir sagen schon jetzt DANKE für’s Mitmachen!



Bewerbungsfoto „Spielplatz in Not“, Magdala



Halloween - Kinderfest

Wer möchte uns unterstützen?

Am Mittwoch, den 31.10.2018 (Feiertag) wollen wir eine Halloween-Kinderparty in der Magdalaer Mehrzweckhalle organisieren. Hüpfburgen, Kaffee und Kuchen, Popcorn, Preise für's schönste Halloweenkostüm, vielleicht auch einen kleinen Halloween-Laternenumzug und einiges mehr. Die jungen Briefmarkenfreunde haben ihre Unterstützung dazu bereits zugesagt.

Wenn Sie als Verein, Gewerbetreibender oder gern auch als Privatperson eine Idee haben oder uns unterstützen möchten, sind Sie herzlich willkommen.

Wir werden uns Dienstag, den 04.09.2018 um 19:00 Uhr im Magdalaer Jugendclub treffen, um organisatorische Details zu besprechen.

Wir freuen uns über jede Unterstützung und hoffen, damit unseren Kleinen und Kleinsten ein unvergessliches Kinderfest zu bieten!

Interessenbekundungen, Ideen und Vorschläge aber auch Antworten auf Ihre Fragen unter info@stadt-magdala.de



GARTEN ZU VERPACHTEN

Die Stadt Magdala bietet einen Kleingarten zur Verpachtung an. (nicht in der Gartenanlage).

Interessenten melden sich für weitere Informationen bitte dienstags zu den Sprechzeiten im Rathaus von 15.00 – 18.00 Uhr.

Grünschnittentsorgung



Magdala, Ottstedter Str. Bauhofgelände gegenüber dem ehem. „Naturbad"

jeden Freitag (nicht an Feiertagen) 9:30 Uhr bis 13:00 Uhr
jeden 1. + 3. Samstag (nicht an Feiertagen) 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr

➲ **ACHTUNG:** Außerhalb der Annahmezeiten ist ein Abstellen oder Ablagern von Grünschnitt vor der Bauhofgeländezufahrt, lose oder in Säcken, **VERBOTEN!** ➲

Mario Haßkarl, Bürgermeister der Stadt Magdala



Der Seniorenclub lädt ein:



Traditioneller Seniorennachmittag auf der Magdalaer Wasserburg

Zum Seniorennachmittag auf der Magdalaer Wasserburg laden wir Sie



am **17.08.2018 um 15.00 Uhr** recht herzlich ein.

Wir wollen gemeinsam einen zünftigen „original thüringer Nachmittag" verbringen, mit passender Musik, passenden Getränken und natürlich passenden Speisen und einem kleinen Thüringenquiz.

Wer möchte kann auch sich gern selbst aktiv beteiligen durch kleine Einlagen in Mundart oder sonstigen thüringer Überlieferungen.

Wir freuen uns auf einen gemütlichen Nachmittag mit Ihnen!

Ihr Bürgermeister Mario Haßkarl
und die Helferinnen kommunale Dienste

Bärbel's kleiner Trödelhof - Achtung! Terminänderung!

Liebe Freunde und Gäste von Bärbel's kleinem Trödelhof.

Das ursprünglich für den 15.09. geplante **Marmeladenkochen** findet bereits am **01.09.2018** statt. Los geht's um **15.00 Uhr.**

Wir laden alle Interessierten recht herzlich dazu ein und freuen uns schon jetzt auf diesen gemeinsamen Nachmittag!

Eure Bärbel Witte

VEREINE:

Junge Briefmarkenfreunde bedanken sich

Nach dem gelungenen Flohmarkt und einem erfolgreichen Sportcamp planen die jungen Briefmarkenfreunde zahlreiche interessante Vorhaben und Veranstaltungen für die finanzielle Hilfe immer willkommen und nötig ist. An dieser Stelle bedanken wir uns recht herzlich beifolgenden Firmen und Personen für die großzügige Unterstützung unserer Jugendarbeit:

- Agrargenossenschaft Niedersynderstedt
- IVR Energieverteilungen GmbH Ottstedt
- Fußbodenservice Udo Lemser Ottstedt
- Bestattungsinstitut Dirk Steinbrücker
- Paul Röhler
- Bäckerei Rene Rost
- Andrea Opitz
- Luca Schwarz
- Frau Dr. Ute Kretzschmar
- Dr. Stefan Bernuth

Lutz Opitz

Mellingen / Köttendorf

Das Wichtigste in Kürze

Das Baugeschehen in Mellingen ist bei der Erweiterung der Firma Layertec in vollem Gange. Nach dem Abriss des ehemaligen Einkaufmarktes entsteht nun langsam etwas Neues. Wir werden Sie dazu auf dem Laufenden halten.

Am Bahnhof entsteht nun mit großen Schritten ein neues Mehrfamilienhaus. Schon bald wird dieses Gebäude neu erstrahlen und somit einen besseren Eindruck für Bahnreisende bringen.

Die Gemeindearbeiter haben in der Wiesenstraße die Straßenbeleuchtung erweitert, um auch in der dunkleren Jahreszeit sicher über den Steg zu gelangen. Weitere Arbeiten sind an der Zuwegung zum Steg im Gange, um auch den Weg sicherer zu machen.

Im September wird der 2. Bauabschnitt zwischen Mellingen und Taubach beginnen. Die Straße Richtung Taubach ist voraussichtlich ab 15.9.2018 voll gesperrt. Die Zufahrt zum Nahkauf Heyer wird über die Taubacher Straße möglich sein. Die Zufahrt zum Wohngebiet ist über die Bahnhofstraße möglich.

Alles Weitere dazu dann im September.

Chronik Mellingen

Wir haben seit Mai 2018 eine neu überarbeitete Chronik im Bürgermeisteramt. Diese wurde in den Wintermonaten von unserem Gemeinderatsmitglied Ralf Seeck aus der altdeutschen Schrift in unser heutiges Deutsch übersetzt. Vielen herzlichen Dank an Ralf Seeck. Wer das Buch anschauen möchte, der kann dies gern im Bürgermeisteramt machen.

Derjenige wird feststellen, wie viel Arbeit darin steckt und mit welchem Aufwand Ralf Seeck hier gearbeitet hat. Ergänzt wurde die vorhandene altdeutsche Schrift vom Pfarrer Förtsch durch weitere Aufzeichnungen von Heidemarie Holzheu und Bildern von Doris Erbse. Die neue Ortsgeschichte ist auf Anfrage im Bürgermeisteramt erhältlich.

Statistik zur Jahresmitte

Zum Stichtag 11.07.2018 haben wir in Mellingen folgende statistischen Zahlen für Sie: Wir sind wieder gewachsen, was sehr positiv ist.

Einwohnerzahl Mellingen und Köttendorf:	1413
Zuzüge im Zeitraum:	54
Wegzüge:	37
Sterbefälle:	4
Geburten:	7

Auch für das 2. Halbjahr rechnen wir mit einem weiterhin positiven Trend, da ja noch einige Häuser im Wohngebiet im Entstehen sind.
Zusätzlich denke ich, dass Mellingen sehr attraktiv geworden ist und auch weiterhin noch wird. Helfen Sie alle mit, diesen Trend auch fortzuführen.

Vielen Dank.

Das Lilikanische Königliche Theater in Köttendorf

Königliches Hoftheater des Landes Lilikan

Was für eine tolle Erfahrung durfte ich am 29. Mai dieses Jahr miterleben. In Köttendorf in einer schön hergerichteten Scheune lernte ich Ilya Epelbaum und Maya Krasnopolskaya kennen. Beide sind Künstler aus Moskau, die in Mellingen sesshaft geworden sind. Sie zeigten mir ihre ausgebauten Räume in Köttendorf und spielten gleichzeitig einen kleinen Auszug ihrer Kunst mit ihren Lilikanern vor.

Sie spielen die Opern Carmen, Eugen Onegin, Zauberflöte Gastspiel Theater Tjen, Moskau.

Die winzigen Bewohner des Landes Lilikan zeigen ihre Versionen von berühmten Opern des Weltrepertoires: „Carmen“, „Die Zauberflöte“, „Eugen Onegin“ – das ganze Opernhaus mit der Bühne, den Dekorationen und den Sängern hat Platz im Bauch des Lilikan-Busses.

In Lilikan sind nicht nur die Größe der Bühne und der Darsteller viel kleiner als bei uns, auch die Zeit vergeht viel schneller, so dauert jede Oper nicht länger als 10 Minuten. Aber Lilikaner müssen sehr oft spielen, denn jede Vorstellung kann nur von drei von uns großen Menschen angeschaut werden!

Also wer das einmal erleben möchte der kann im Internet unter: www.derliligant.wixsite.com/theater alles nachlesen und einen Termin vereinbaren.
Kultur mitten im kleinen Köttendorf, romantisch und sehr empfehlenswert.



6. Mellinger Ortslauf und Tag der offenen Tür des Feuerwehrgerätehauses

6. MELLINGER ORTSLAUF

- Hauptläufe **5 km** und **10 km**
- verschiedene **Kinderläufe**

Wann? Sonntag, **26. August 2018** ab **10.00 Uhr**

Start/Ziel Am **Feuerwehrgerätehaus** Hainholzstr. 1, Mellingen

TAG DER OFFENEN TÜR

Feuerwehrverein Mellingen e.V.

Rahmenprogramm mit
- **musikalischem Frühschoppen**
- **Rettungsübung** der Mellinger Feuerwehr
- **Kinderprogramm** mit
  - Hüpfburg
  - Kutschfahrten
  - Feuerwehr
  - Seifenkistenrennen

Heute kocht die Mutti nicht!
Rost brennt!

12. Weimarer Mountainbike Orientierungsfahren

im Rahmen des „Vier-Länder-Cup“



12. Weimarer Mountainbike Orientierungsfahren

Sonntag, 12.08.2018
9:00 Uhr Sportplatz Mellingen
Freizeitspaß für Jedermann

diese Veranstaltung wird unterstützt durch:

Wann:	**12.08.2018**
Start:	**10:00 Uhr**
Wettkampfzentrum:	**Sportplatz Mellingen „Auf der Burg“**
Karte:	**Karte wird beim Start ausgegeben, Punkte sind eingezeichnet**
Zeit:	**5 Stunden**
Anmeldung:	**www.4-lc.de**
Nachmeldung:	**am Wettkampftag 9:00 - 9:30 Uhr**
Startgebühr:	**25,00 € je Team 5,00 € je Zusatzkarte beides vor Ort zu zahlen**
Gastronomie:	**Verpflegung durch das Org-Team Restaurant „Auf der Burg“**
Anfahrt und Parken:	**siehe Skizze**
Rückfragen:	**Enrico Scholz 0177 3047312**







Schuleinführung
Allen Schulanfängern
wünschen wir
alles Gute zur Schuleinführung
am 11. August.



Herzlich Willkommen in der Schule.

Bitte beachten Sie im Straßenverkehr unsere Kinder und fahren Sie entsprechend vorsichtig entlang der Schule in der Umpferstedter Straße. Zudem möchte ich alle Eltern bitten, die Parkplätze entlang der Umpferstedter Straße zu benutzen.

Zu Fuß können Sie natürlich auch über die Bahnhofstraße zur Schule gehen, was für alle Kinder des Wohngebietes sicherlich eine Abkürzung ist. Für Fahrzeuge ist dieser Bereich gesperrt, benutzen Sie mit dem Fahrzeug bitte die Umpferstedter Straße.



Wir wünschen Euch
1x1 große Zuckertüten
2x2 ganz nette Lehrer
3x3 viele neue Schulfreunde
4x4 große Überraschungen in der Zuckertüte
Wie viele das sind?
Das lernt Ihr bestimmt in der Schule.



Liebe Einwohner der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen

Der Förderverein „Kirche St. Georg“ möchte sich an dieser Stelle für die Abgabe verschiedenster Trödelware bedanken.

Damit ist der nächste Trödelmarkt,
welcher wie immer am Tag des offenen Denkmales,
am 9.9.2018 ab 10 Uhr stattfindet,
mit neuen und interessanten Dingen bestückt.

Angeboten werden außerdem Kaffee und Kuchen, Deftiges vom Rost und gestaltete Arrangements aus der Floristikwerkstatt. Am gleichen Tag findet um 14 Uhr der Gottesdienst zum Schuljahresbeginn statt.

Unser Förderverein besteht mittlerweile seit 17 Jahren. Einige unserer Mitglieder sind seit Anfang dabei. Eine davon ist Frau Elke Bauer. An dieser Stelle möchten wir uns bei Frau Elke Bauer für die immer aktive und ideenreiche Mitarbeit bedanken. Am 1. Mai 2018 beging sie ihren 70. Geburtstag. Wir wünschen Frau Bauer viel Gesundheit und Freude an den großen und kleinen Dingen im Leben.



Heute möchten wir
alle Interessierten zu dem

am **31.8.2018 um 19 Uhr**

stattfindenden **Konzert**

der Gruppe **„Klatschmohn“**

herzlich einladen.

Für ein aufregendes Klangerlebnis sorgt die außergewöhnliche Besetzung (Violine, Piano und Sousaphon) mit stilvollen Arrangements aus Ragtime, Jass, Swing, Jiddischen Weisen, Salon- und Kaffeehausmusik. Einen zusätzlichen Genussfaktor bieten die charmanten Damen im solistischen und mehrstimmigen Gesang.
Als Thüringer Damen-Salon-Trio der besonderen Art versprüht diese anspruchsvolle Band mit viel Phantasie und Humor im Konzert Sinnlichkeit und Lebensfreude. Klatschmohn ist eine leidenschaftliche Liebeserklärung an die Vielfalt der Musik, facettenreich in Szene gesetzt. Mit dem Zauber der Mohnblüte verspricht Klatschmohn ein unvergessliches Erlebnis. Dieses Konzert wird durch die Gemeinde Mellingen unterstützt. Für Getränke vor dem Konzert und in der Pause ist gesorgt.

Vorstand des Fördervereines
Viola Biertümpfel - Schriftführerin

ÖFFNUNGSZEITEN „ALTE SCHULE“

Rentnernachmittage	**Dienstag**	**13:00 Uhr bis 17:00 Uhr**
	Mittwoch	**13:00 Uhr bis 18:00 Uhr**
Galerie	**Dienstag**	**13:00 Uhr bis 17:00 Uhr**
	Mittwoch	**13:00 Uhr bis 17:00 Uhr**
Bücherei	**Dienstag**	**15:00 Uhr bis 17:00 Uhr**

ÖFFNUNGSZEITEN JUGENDCLUB



Dienstag + Donnerstag	**14:30 Uhr bis 18:30 Uhr**
Ferien abweichend nach Bedarf	
Samstag	**nach Vereinbarung**
Sonntag und Feiertag	**geschlossen**

KRABBELGRUPPE IM JUGENDCLUB



mittwochs **09.00 Uhr bis 11.00 Uhr**

SPORTVEREIN



FUSSBALL

Im August beginnen schon wieder alle Mannschaften mit ihren Spielen.

Hier die neuen Ansetzungen:

1. Männer

Donnerstag, den 02.08.2018	Anstoß 18:30 Uhr	Mellingen gegen Großschwabhausen
Sonntag, den 19.08.2018	Anstoß 15:00 Uhr	Mellingen gegen Schmiedehausen

C - Junioren

Sonntag, den 26.08.2018	Anstoß 10:30 Uhr	Mellingen gegen Moorental 2.

Allen Mannschaften viel Erfolg
im neuen Spieljahr.
Habt Spaß am Fußball
und manchmal
gewinnen auch die anderen!



Eberhard Hildebrandt

Oettern

Wir haben in Liebe und Dankbarkeit Abschied genommen von unserer lieben Mutter



Melanie Duppstedt (Schwester Lanni),
die im Alter von 93 Jahren verstarb.

Wir bedanken uns bei all denen,
welche sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten.
Besonderer Dank auch an Verwandte,
Freunde, Nachbarn und Bekannte,
die unsere Mutter in ihrem Leben begleitet haben.

Ihre Kinder Bettina, Gabriele, Frank und Volker
mit ihren Familien

Schulnachrichten

NACHRICHTEN AUS DER LYONEL-FEININGER-GRUNDSCHULE MELLINGEN

Franko Film-Festival

Zum ersten Mal nahm ein Französischkurs des Lyonel-Feininger-Gymnasiums Mellingen an Franko Film teil, einem jährlich in Zielona Góra organisierten internationalen Festival für französischsprachige Kurzfilme. Als Anerkennung für unsere Projekte durfte nun eine Delegation mit unserer Lehrerin, Frau Petra Sauer, die Veranstaltungen des Festivals besuchen und ein erlebnisreiches Wochenende rund um Film und Kino in der polnischen Stadt verbringen.

Bis Mitte April konnten Kunstwerke zum Thema "Lumière(s)" (zu Deutsch: Licht(er) – und Name der Erfinder des Cinématopraphen, der Brüder Lumière) bei den Organisatoren eingereicht werden. Bedingungen waren neben der französischen Sprache eine maximale Länge von 5 Minuten sowie polnische Untertitel. Wir realisierten dies in den Videos "L'Ampoule" (dt. Die Glühlampe), welcher die Bedeutung winziger Lichtblicke an einem richtigen Pechtag zeigt, und "Renaissance", in dessen Verlauf sich eine verzweifelte Jugendliche zur Zuversicht überzeugen lässt. Dafür haben wir während des Unterrichts Handlung und Texte erarbeitet, Dreharbeiten und Schnitt geschahen in Eigenregie.

Zufrieden mit den Ergebnissen erwarteten wir anschließend die Fahrt nach Zielona Góra, wo wir alle eingesendeten Filme auf großer Leinwand sehen würden. Wir starteten am Freitag, dem 8. Juni mit dem Zug nach Dresden, von wo aus ein durch das Institut Français Leipzig-Dresden organisierter Bus uns zu unserem Ziel mitnahm. Auch von einem Chemnitzer Gymnasium nahmen sechs Schüler an der Fahrt teil. Vor Ort angekommen, startete direkt die Ausstrahlung der ersten Kurzfilme.

Insgesamt wurden am Freitag und am Samstag 47 einzigartige Montagen vorgeführt. Das Publikum hatte im Anschluss die Aufgabe, für den Prix du Public, den Publikumspreis, abzustimmen. Dieser wurde Samstagabend im Rahmen einer Gala gemeinsam mit fünf von der Jury erteilten Preisen übergeben. Auch wenn unsere Gruppe hier nicht ausgezeichnet wurde, profitierten wir doch von der Veranstaltung: interessante Dokumentationen, Workshops und musikalische Abende rundeten das Festival ab. Außerdem hielten Spaziergänge durch die Innenstadt lohnende Impressionen bereit. Auch die Stimmung der Teilnehmer und Organisatoren untereinander war entspannt, trotz mancher Verständigungsprobleme mit hauptsächlich polnisch sprechenden Schülern. Entsprechend gut gelaunt traten wir am Sonntagnachmittag die Heimreise an. - Ob es wohl ein Wiedersehen im nächsten Jahr gibt? Abschließend möchten wir dem Institut Français Leipzig-Dresden für die Organisation der Fahrt und Frau Sauer für Ihre Unterstützung von Anfang bis zum Ende danken.

Kira Junghans, 12

Sommerlager 2018



Elf Schüler, Frau Köhler und Herr Bachmann sind am 11.06.2018 mit ihren Fahrrädern zur Hohenwartetalsperre aufgebrochen. Die Radtour startete wie jedes Jahr am Schulstandort Mellingen und endete am Stausee an der Linkenmühle. Das 13. Mal fand nun das Sommercamp statt. Unter anderem verbrachten die Teilnehmer viel Zeit in Kajaks, mit denen sie am Mittwoch circa acht Kilometer nach Ziegenrück paddelten.

Es wurden Staffelspiele auf dem Wasser durchgeführt, aber auch das Retten und Bergen von Personen und Boot wurde geübt. Das sonnige Wetter ließ jedoch leider bis Donnerstag auf sich warten, aber das hielt die Gruppe nicht von ihrer guten Laune ab. So wurden verschiedene Spiele wie Tischtennis und Volleyball gespielt. Leider mussten vier Schüler schon früher abreisen, da diese für das Abi Programm eingeteilt wurden. Am Freitag machte sich dann die Gruppe wieder auf den Weg nach Mellingen. Es war eine schöne und lehrreiche Zeit an der Hohenwartetalsperre.

Luca Kleiner, 11

Kreis Weimar

EUTB
Ergänzende **unabhängige** Teilhabeberatung

„Eine für Alle"

Der Blinden - und Sehbehindertenverband Thüringen e.V., hat sich erfolgreich für die Einrichtung einer Ergänzenden unabhängigen Teilhabeberatungsstelle - kurz EUTB - beworben. Es handelt sich hierbei um ein neues neutrales Beratungsangebot für Menschen mit Behinderungen und von Behinderung bedrohter Menschen und ihrer Angehörigen.

Es geht hierbei um ein Angebot, welches die Ratsuchende schon nutzen können, bevor sie Leistungen beantragen wollen. Unsere Beratung ist unabhängig von Leistungsträgern und Leistungserbringern und ist für die Ratsuchenden kostenlos.

Unsere Beratungsstelle befindet sich in der Landesgeschäftsstelle des BSVT e.V., Gutenbergstraße 29a in 99423 Weimar
(Haus der Max Zöllner Stiftung)

Wir sind Ihre Berater:

SYLVIA ENGEL, Telefon 03643 742912, s.engel@bsvt.org

ANDREAS BÖHME, Telefon 03643 742913, a.boehme@bsvt.org

Sie erreichen uns zu folgenden Sprechzeiten:

montags: 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.00 Uhr bis 15.00 Uhr

mittwochs: 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.00 Uhr bis 15.00 Uhr

sowie nach telefonischer Vereinbarung.

Um unnötige Wartezeiten zu vermeiden, möchten wir Sie bitten, Termine mit uns telefonisch bzw. per E-mail zu vereinbaren.

Auf der Internetseite „**www.teilhabeberatung.de**"
finden Sie weitere Informationen zu den Angeboten
der Ergänzenden unabhängigen Teilhabeberatung (EUTB).

Gefördert durch:

Bundesministerium
für Arbeit und Soziales

aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

Anzeigen

DACHDECKERMEISTER

UWE WÖLKE

Fachbetrieb für Dachdeckungen

Klempnerarbeiten und Flachdachsanierung

Fa. 99510 Wiegendorf Nr. 2a priv. 99441 Döbritschen Nr. 36

Tel./Fax (03 64 54) 5 16 62

Becks Getränkemarkt Inh. Thomas Beck



Am Stadtpark 7, 99441 Magdala, Tel. (03 64 54) 5 13 43, Fax 5 07 89

Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 8 - 20 Uhr

Lieferservice:

Mo + Mi Ottstedt, Maina, Linda, Mechelroda, Kiliansroda, Mellingen, Lehnstedt, Kleinschwabhausen, Döbritschen

Di + Do Niedersynderstedter Tal, Keßlar, Meckfeld, Milda, Lohma

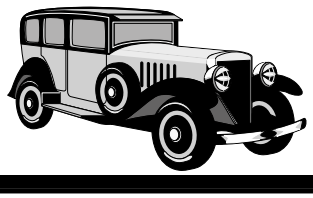
täglich Magdala, Ottstedt, Göttern

Bestellannahme bis 14 Uhr

Hermes Paket Versand ab 3,90 € • Geschenkartikel

Wolnitza´s Kfz-Service

• PKW und Simson Reparatur



Detlef Wolnitza

Blankenhainer Straße 7

99441 Magdala

Tel.: 036454/51568

Fax: 036454/50777

Tischlerei SEIT 1857 Hänsgen

MEISTERBETRIEB

Individuelle Maßanfertigung von

Möbeln, Türen, Innenausbau, Reparaturen

Im Oberdorf 12 • Kleinschwabhausen

Tel. 036454/51300 • Fax 036454/ 50164

www.tischlerei-haensgen.de

KÜCHEN Tenne

Vor dem Tore 8b ▪ 99439 Buttelstedt

Vor dem Tore 8b Telefon: 036451 - 61673 Mail: tenne@kuechen.de

99439 Buttelstedt Telefax: 036451 - 61674 Web: www.kuechentenne.de

Lust auf Küche...

oder

Gourmet Grills von NAPOLEON

NAPOLEON

Glas-Luge

Türen + Fenster aus Holz und Kunststoff

Verglasungen aller Art · Profilglasarbeiten · Wärme-,

· Schall-, und Sonnenschutzverglasungen · **Glasbiegerei**

· **Glasschleifarbeiten** · Blei-,Messing-, Eloxalverglasung · Spiegel

Weimarische Str. 11, 99441 Mellingen, Tel. (036453) 8 03 55, Fax 8 14 07

Zimmerei Birnschein

- **Dachstühle**
- **Carports**
- **Fachwerkhäuser**
- **Altbausanierung**
- **Vordächer**
- **Balkongeländer**
- **Innenausbau**
- **Fenster, Türen, Tore**

Zimmerermeister
Torsten Birnschein

Dorfstraße 33
99441 Magdala OT Göttern
Tel./Fax 036454 / 5 16 04
Funk 0171 - 8 90 49 51

AVM D. Lißker

Blankenhainer Str. 5c, 99441 Magdala

Tel.: 03 64 54 - 5 09 07 Fax: 03 64 54 - 5 09 08

Unsere Leistungen:



- Erd- u. Tiefbau
- Garten- und Landschaftsgestaltung
- Transporte
- Verkauf von Baumaterial und Schüttgütern
- Trockenlegung (Bautenschutz)
- Kernlochbohrungen und Betonschneiden
- **Freie Werkstatt für Kfz, Kommunal- und Forsttechnik (u.a. Motorsägen, Rasenmäher und Motorsensen)**
- Teile - Zubehör - Service

GRABMALE AUS MELLINGEN

Holger Dospiel Steinmetzbetrieb

Mobil: 0171 - 43 40 449

Umpferstedter Straße 22 A · **99441 Mellingen**

E-Mail: dospiel@t-online.de · www.steinmetz-dospiel.de

Tel. (03 64 53) 8 29 84 · Fax 8 29 05

Ihre persönlichen Ansprechpartner finden Sie:
Montag – Freitag
07.30 –16.00 Uhr
Hauptfriedhof Weimar
Berkaer Straße 4a

Bestattungsinstitut **stadt weimar**

Immer für Sie da!

24 Stunden erreichbar **Tel. 03643 850407**

Wir übernehmen für Sie die Erledigung notwendiger Wege und Formalitäten und beraten Sie auch in Ihrer vertrauten Umgebung.



Bestattungshaus Fischer

Ihr diskreter und einfühlsamer Beistand im Trauerfall.



Dirk Fischer

TAG UND NACHT **Telefon: 036454 - 47 39 77**
Mobil: 0151 - 222 55 952

Bestattungsinstitut Schwarze Rose

... dem Leben einen würdigen Abschluß geben ...

Magdala / Mellingen / Blankenhain

✆ 036 458 - 31 014

Bereitschaft Tag und Nacht auch am Wochenende

www.schwarzerosebestattung.de



Bestattungshaus Magdala



„Auf Ewig und Unvergessen..."



Ihn.
Dirk Steinbrücker

Büro Magdala Adresse: Am Anger 2, 99441 Magdala
Telefon: 036454 / 59979
Handy: 0175 / 8688892

Büro Loßnitz Adresse: Kastanienallee 1, 99444 Loßnitz

E-Mail: bestattungshaus-magdala@web.de

Bildhauer- und Steinmetzbetrieb

TG - Thüringer Grabmale

...mal was anderes !



- freundliche und familiäre Beratung
- größtes Lager in Thüringen mit 300 Grabmalen
- keine Wartezeit bei Erdbestattungen
- 10 Jahre Garantie auf Standfestigkeit
- Computeranimation fertiger Grabanlagen

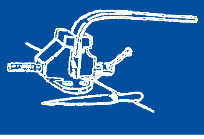
Öffnungszeiten: (Ausstellung ist immer zugänglich)
Di. 13 - 19 Uhr Do. 09 - 19 Uhr
Sa. 10 - 12 Uhr

Inh. Yvonne Herzberg
99510 Apolda, Sulzaer Str. 1-5

Tel. 03644 / 515051
Fax 03644 / 515050
Mobil: 0173-35 75 299

SFE SCHLOSSEREI Egon Fenzel e.K.

Mellinger Str. 1 · D-99441 Umpferstedt
Tel.: 0 36 43 / 50 23 48 · Fax: 0 36 43 / 77 62 21
www.schlosserei-fenzel.de . info@schlosserei-fenzel.de



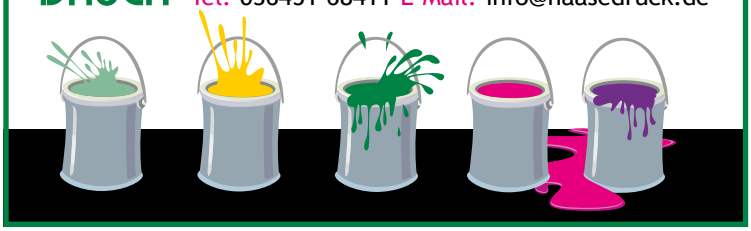
Metallbau
Maschinenschlosserei
Schweißarbeiten



FLYER BROSCHÜREN GESCHÄFTSAUSTATTUNG
VISITENKARTEN KARTEN RECHNUNGEN STEMPEL
ETIKETTEN NOTIZBLÖCKE BESTELLKÄRTCHEN
SPEISEKARTEN URKUNDEN EINTRITTSKARTEN
SCHREIBTISCHUNTERLAGEN PLAKATE MAPPEN
EINLADUNGEN POSTKARTEN KALENDER KOPIEN

WIR SIND DER RICHTIGE ANSPRECHPARTNER FÜR:
SCHILDER FAHNEN BANNER PLANEN ROLLUP

LUDWIG HAASE DRUCK
99439 Buttelstedt OT Daasdorf · Im Dorfe 29
Tel: 036451 68411 E-Mail: info@haasedruck.de





Brennholz von Weichold`s

Mattstedt
03644-6519640

WAFO-TEC
Wald- und Forstgeräte
Mit Sicherheit besser Arbeiten

Barrierefreie Bäder - Duschwandsanimierung
alte Wanne raus - ebenerdige Dusche mit Wandverkleidung rein





Der Umbau wird von der KfW und den Krankenkassen gefördert !

Heizung – Bäder – Solar **KRAUSE**
Tel.: 0172 6642344 · E-Mail: krause-ossmannstedt@t-online.de

MEISTERBETRIEB
Zimmerei Lösch

Zimmererarbeiten |
Dachsanierung |
Dachstühle |
Balkone |
Carports |
Innenausbau |
Dacheindeckung |

Denis Lösch
An der Hasel 22
99441 Großschwabhausen

Tel.: 036454/473983
Mobil: 0174/3347688
Email: denis_loesch@web.de



Die persönliche Einrichtung nach Maß.

- Schlafzimmer
- Wohnzimmer
- Eingangsbereiche
- Heimbüros
- Küche & Badezimmer

www.mtw-einrichten.de

Ulf Sundhaus
Industriestr. 5
99427 Weimar
03643 - 420 203

MTW
Möbel & Trennwandsysteme Weimar

P GLAS-PAPIER SCHROTT W. Pfaffe ENTSORGUNG

Zertifizierter Entsorgungsfachbetrieb § 56 KrWG
www.containerdienst.pfaffe.net
Containerdienst Pfaffe GmbH, Am Wahl 14b,
99439 Berlstedt
✆ 036452 794 0 036452 794 40
containerdienst@pfaffe.net

- **Ankauf** von Schrott und Buntmetallen
- **Bereitstellung** von Containern 1,5 – 34 m³
- **Anlieferung** von Sand, Kies, Erde, Betonrecycling
- **Anlieferung** von Abfällen sowie Abholung diverser Materialien auf Betriebshof
- **Entsorgung** von Asbest, Dachpappe, Mineralwolle, Müll, Bauschutt, Baustellenabfälle, Grünschnitt, etc.
- Abriss- & Baggerarbeiten, Entrümpelung
- Baumfällarbeiten, Entfernen von Gräbern
- Baumaschinenvermietung: Hebebühne, Radlader, Rüttelplatte, Minibagger

Öffnungszeiten: Mo-Fr: 07.00 – 18.00 Uhr · Sa: 08.00 – 12.00 Uhr

PUMPEN Bittner

Ihr Pumpenfachgeschäft für Haus-, Hof- und Gartenpumpen, Brunnenpumpen und Industriepumpen. Pumpen für Landwirtschaft. Pumpenreparatur.

Pumpen Bittner e.K.
Blankenhainer Str. 144 a, 99441 Mellingen
Tel.: 03 64 53 / 74 83 33, www.pumpen-bittner.de

KESSEL WERKSKUNDENDIENST

AGB Agrargenossenschaft Bucha eG
Wer weiter denkt, kauft näher ein!



Original Thüringer Fleisch- & Wurstspezialitäten!
...von Rind, Schwein, Lamm und Wild.

Unsere Filialen:

Bucha:	Dorfstraße 1a	03641 284221
Jena:	Ahornstraße 27	03641 210410
	Jungferngraben 2	03641 2241502
	Saalbahnhofstraße 18	03641 221255
	Sonnenhof 8	03641 6390593
Magdala:	Karl-Freyberg-Straße 12	036454 599009
Weimar:	Ernst-Thälmann-Straße 21	03643 505975

www.agrar-bucha.de

BAK Bau - Ausbau Koch GmbH
Tel.: 03 64 54 / 59 91 42
Fax: 03 64 54 / 59 91 43
E-mail: info@bau-ausbau-koch.de
Blankenhainer Straße 5a
99441 Magdala

*Zimmererarbeiten
*Dachdeckerarbeiten
*Umbau und Sanierungsarbeiten
*Neubau
*Altbausanierung

neo-GARDEN
Wohnwert neu definiert



Wintergärten · Sommergärten · Terrassendächer
Lamellendächer · Haustürvordächer · Carports

Alu-Terrassendach
5 Standardfarben ohne Aufpreis zur Auswahl
4,00 x 3,00 m inkl. Montage, Fundamente und dimmbarer LED-Beleuchtung
Preis: 3.999,00 EUR

neo-GARDEN · Inhaber: Uwe Meersteiner
Am Wolfsbach 6 · 99439 Berlstedt
Tel.: 036452 189 943 · Fax: 036452 762 074
Mobil: 0163 1529510 · E-Mail: kontakt@neo-garden.de

www.neo-garden.de

ERDBAU + DIENSTLEISTUNGEN

- Pflasterarbeiten
- Abwasserreparatur
- Regenauffangsysteme
- Zaun- und Mauerbau
- Landschaftspflege
- Klärgruben



Komplettservice - Neugebaur GbR

- Bepflanzungen
- Pflege von Grünanlagen
- Kehrmaschinen
- Winterdienst
- Baumpflegearbeiten
- Fällungen mit Hebebühne

Hirtengasse 99 • 99439 Sachsenhausen • Tel. 03643 420611 • Fax: 03643 420693 • www.eud-neugebaur.de

SIEGMAR KOCH

SIEGMAR KOCH GMBH
Isserstedter Straße 3 · 99441 Großschwabhausen
Fon 036454.51341 · **Fax** 036454.51356
info@koch-fenster.de · www.koch-fenster.de

SIEGMAR KOCH GMBH
Bautischlerei · Holzfenster und -türen aller Art
WERU – Kunststofffenster und -türen
Massivholztreppen Innentüren
Sonnenschutz · Rolltore · Tore · Vordächer
Carports · Wintergärten · Balkongeländer
Reparaturen und Sonderanfertigungen
WERU-Fachhändler

KAMINHOLZ direkt vom Hersteller
Telefon:
03643 - 883 2028
Gewerbepark 4
99441 Umpferstedt
www.scholz-holz.de

Herausgeber: Verwaltungsgemeinschaft Mellingen | Karl-Alexander-Straße 134 a | 99441 Mellingen
Presserechtliche Verantwortlichkeit für Texte der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen:
A. Czerwenka | Gemeinschaftsvorsitzender | Karl-Alexander-Straße 134 a | 99441 Mellingen | Tel. 036453 80350 | E-Mail: info@vgem-mellingen.de
Für Texte der Gemeinden der jeweilige Bürgermeister
Verantwortlich für den Anzeigenteil: Ludwig Haase Druck
Fotos, wenn nicht anders angegeben, die Verwaltungsgemeinschaft Mellingen bzw. die jeweilige Gemeinde.
Für den Inhalt der Texte der Mitgliedsgemeinden und Druckfehler werden keine Haftung übernommen.
Druck: Ludwig Haase Druck | 99439 Buttelstedt OT Daasdorf | Nr. 29 | Tel. 036451 684-11 | Fax: 036451 684-21 | E-Mail: info@haasedruck.de
Verteiler: Mitgliedsgemeinden der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen
Erscheinungsweise: In der Regel einmal monatlich kostenlos an alle erreichbaren Haushalte der Mitgliedsgemeinden der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen. Auf die kostenlose Verteilung besteht kein Rechtsanspruch.
Bezugsmöglichkeiten: Bei Bedarf können Einzelexemplare zum Preis von 1,00 € + Porto bei der Druckerei bestellt werden.

LUDWIG HAASE DRUCK
Ludwig Haase Druck
99439 Buttelstedt OT Daasdorf, Im Dorfe 29
Tel.: 036451 684-11
Fax: 036451 684-21
E-mail: info@haasedruck.de

Hypnose-Praxis Erfurt/Berlstedt



Hauptstraße 24
(Ärztehaus)

Rauchst Du noch, oder lebst Du schon?

Nichtraucher in einer Stunde, nur eine Sitzung, mit Garantie!
Abnehmen ohne Diät u.v.m.
Infos unter: **www.peter-schade.com** · ✆ **0152 28998592**

SANIDOC - Torsten Hörl
Installateur- und
Heizungsbaumeister
99441 Döbritschen
Tel.: 036454/125 848
Mobil: 0176 3922 4439
E-Mail: info@sanidoc-hoerl.de

Heizung
Sanitär
Hörl

- Sanitär- und Heizungsinstallation (Gas/Öl/Solar/Wärmepumpen/Holz und Pellet)
- Badplanung und Modernisierung
- altersgerechter Badumbau (inkl. Prüfung von Fördermöglichkeiten)

EINER. ALLES. SAUBER.®
Wohnträume in besten Händen

Feiert Ihr Haus jetzt silberne Hochzeit?

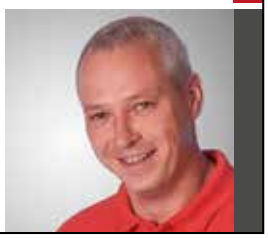
Gewinnen Sie mehr Platz und Wohnkomfort
Dachausbauten, Wohndachfenster, Gauben, Balkone, Dachterassen, Dachflächensanierung, Umbauten, Anbauten, Wärmedämmungen

- Komplettangebot zum Festpreis für alle handwerklichen Leistungen
- Perfekte Staubabdichtung zu Wohnbereichen
- Sorgfältiges Auslegen aller Laufzonen
- Stressfreier Ablauf, kurze Bauzeit
- Bauleitung für alle Handwerker
- Pfiffige gestalterische Ideen
- Schlüsselfertig organisiert

Sparen Sie Zeit, Geld und Nerven!
Rufen Sie an: **036462 32404**

Baugeschäft Jörg Berbig
Kirchgässchen 4
99510 Pfiffelbach
Telefon: 036462 32404
www.einer-alles-sauber.de

Handwerksmeister Jörg Berbig



1aQuad
Weimarische Straße 13 in Jena/Isserstedt im Gewerbegebiet
036425 52995



HIER könnte Ihre Anzeige stehen!

✆ **036451 68411** **info@haasedruck.de**



Unabhängiger mit Sonnenenergie

SONNENENERGIE

Erzeugen Sie mit unserem Solardach umweltfreundlich und günstig selbst Strom und machen Sie sich unabhängiger von Preisschwankungen am Energiemarkt.

z. B. mit unserem PV-Angebot
Solardach Komplettpaket mit 2,2 kWp
inkl. Montage ab 4.760 Euro*

ideal bei einen Jahresverbrauch
ab 2.000 kWh

*genannte Preise brutto

BATTERIESPEICHER

Speichern Sie selbst erzeugten Strom, den Sie nicht sofort verbrauchen, in einem Batteriespeicher und greifen Sie immer dann darauf zu, wenn Sie ihn benötigen.

z. B. mit unserem Speicher-Angebot
Batteriespeicherpaket mit 3,3 kWh
inkl. Montage ab 5.720 Euro*

ideal für einen Jahresverbrauch
ab 3.500 bis 5.500 kWh

SOLARSTROM

Nutzen Sie unseren günstigen jenaturStrom, um Ihren Bedarf abzusichern, wenn der erzeugte Strom mal nicht ausreicht.

z. B. mit unserem Angebot
jenaturStrom Solar

Mehr zu unseren Photovoltaik-Angeboten und Fördermöglichkeiten unter

solardach@stadtwerke-jena.de

03641 688-251

www.stadtwerke-jena.de/solardach

stadtwerke energie jena-pößneck
STADTWERKE JENA GRUPPE

STADTWERKE JENA GRUPPE ENERGIE · MOBILITÄT · WOHNEN · FREIZEIT · SERVICES